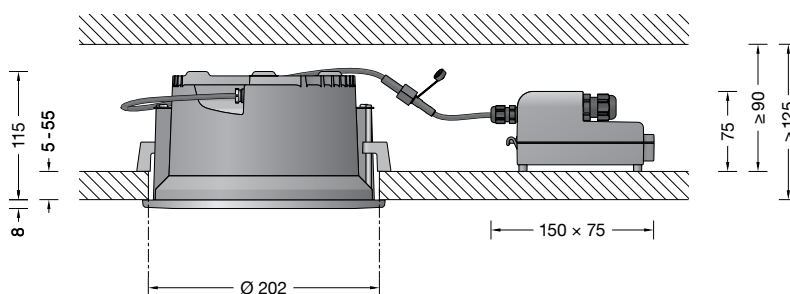
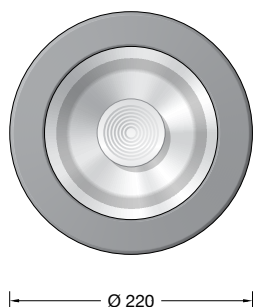


BEGA**24 630**

Downlights de empotrar
Spot da incasso a soffitto
Plafondinbouw-diepstalers



IP 65

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Downlight de empotrar con fuente de alimentación externa con control DALI para el montaje en techos de hormigón o falsos techos en interiores o exteriores.
Con distribución de la intensidad lumínica simétrica superextensiva.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 17,2 W
Potencia de conexión de la luminaria 19,4 W
Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Cuando se instala en aislamiento $t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

24 630 K3

Denominación del módulo LED-0785/830
Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 3100 lm
Flujo luminoso de la luminaria 2121 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 109,3 lm/W

24 630 K4

Denominación del módulo LED-0785/840
Temperatura de color 4000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 3180 lm
Flujo luminoso de la luminaria 2176 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 112,2 lm/W

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso**Utilizzo**

Downlight da incasso a soffitto con alimentatore esterno gestibile tramite protocollo DALI per l'installazione in soffitti in calcestruzzo o in controsoffitti di ambienti interni o esterni.
Con distribuzione della luce simmetrica a fascio largo.

Lampada

Potenza modulo 17,2 W
Potenza apparecchio 19,4 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Montaggio in materiale isolante termico $t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

24 630 K3

Denominazione modulo LED-0785/830
Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 3100 lm
Flusso luminoso apparecchi 2121 lm
Efficienza luminosa apparecchi 109,3 lm/W

24 630 K4

Denominazione modulo LED-0785/840
Temperatura di colore 4000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 3180 lm
Flusso luminoso apparecchi 2176 lm
Efficienza luminosa apparecchi 112,2 lm/W

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Plafondinbouw-diepstalers met extern, DALI-regelbaar netdeel voor inbouw in verlaagde betonplafonds of tussenplafonds binnen of buiten.
Met symmetrisch-breedstralende lichtsterkteverdeling.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 17,2 W
Armatuur-aansluitvermogen 19,4 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Bij inbouw in isolatie $t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

24 630 K3

Modulebenaming LED-0785/830
Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 3100 lm
Armaturen-lichtstroom 2121 lm
Armatuurrendement 109,3 lm/W

24 630 K4

Modulebenaming LED-0785/840
Kleurtemperatuur 4000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 3180 lm
Armaturen-lichtstroom 2176 lm
Armatuurrendement 112,2 lm/W

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Aro embellecedor con cristal de seguridad – giratorio
Cristal de seguridad con estructura óptica
Junta de silicona
Lente óptica de silicona · BEGA Hybrid Optics®
Superficie del reflector de aluminio puro
Carcasa de la luminaria con 2 garras de fijación y tornillos guía
Abertura de empotramiento ø 202 mm
Profundidad de empotramiento necesaria 115 mm
Carcasa de fuente de alimentación externa con espacio de conexión eléctrica de material sintético reforzado por fibra de vidrio (poliamida)
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED · Control DALI 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de ø 4–10 mm, máx. 5 × 1,5[□]
1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con un tapón ciego
Clemas de conexión 2,5[□]
Cable de unión de 0,7 m con clavija entre la luminaria y la fuente de alimentación BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección II 
 A prueba de balonazos según DIN VDE 0710 parte 13
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK09
Protección contra los choques mecánicos < 10 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
Peso: 2,0 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 83°

Montaje

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar **10 443**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requieren una abertura de empotramiento de ø 202 mm y una profundidad de empotramiento de, al menos, 115 mm.
La fuente de alimentación externa necesita un espacio libre de, al menos, 90 mm por encima del techo (véase el dibujo).
Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 5 mm.
Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Anello di chiusura con vetro di sicurezza (movibile)
Vetro di sicurezza con struttura ottica
Guarnizione in silicone
Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®
Superficie riflettore in alluminio puro
Armatura con 2 graffe di fissaggio e viti di guida
Foro d'incasso ø 202 mm
Profondità d'incasso necessaria 115 mm
Armatura dell'alimentatore esterno con spazio di collegamento elettrico in plastica rinforzata con fibra di vetro (poliammide)
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED · Comandabile DALI 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete ø 4–10 mm, max. 5 × 1,5[□]
1 collegamento a vite per cavo chiuso di fabbrica con tappo cieco
Morsetti 2,5[□]
Cavo di collegamento con connettore lungo 0,7 m fra l'apparecchio e l'alimentatore BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento II 
 A prova di pallone conformi alla norma DIN VDE 0710 parti 13
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK09
Protezione contro urti meccanici < 10 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
Peso: 2,0 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Illuminotecnica

Angolo semivalente 83°

Montaggio

Installazione in soffitti in calcestruzzo:

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura **10 443**.

Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di ø 202 mm e una profondità d'incasso di almeno 115 mm.
Al di sopra del soffitto l'alimentatore esterno necessita di uno spazio libero di almeno 90 mm (vedere disegno).
Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 5 mm.
In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Afdekking met veiligheidsglas – opdraaibaar
Veiligheidsglas met optische structuur
Siliconenafdichting
Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®
Reflectoroppervlak van aluminium
Armatuurhuis met 2 bevestigingsklemmen en geleideschroeven
Inbouwopening ø 202 mm
Benodigde inbouwdiepte 115 mm
Externe netdeelbehuizing met elektrische aansluitruimte van glasvezelversterkte kunststof (polyamide)
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel · DALI-regelbaar 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 kabelinvoeren met trekontlasting voor de doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van ø 4–10 mm, max. 5 × 1,5[□]
1 kabelinvoer af fabriek met blindstop gesloten
Aansluitklemmen 2,5[□]
0,7 m verbindingskabel met stekker tussen armatuur en netdeel
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse II 
 Balworpeilig volgens DIN VDE 0710 deel 13
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK09
Bescherming tegen mechanische stoten < 10 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 2,0 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 83°

Montage

Inbouw in betonnen plafonds:

Voor de bevestiging van armatuur en extern netdeel adviseren wij het gebruik van het inbouwhuis **10 443**.

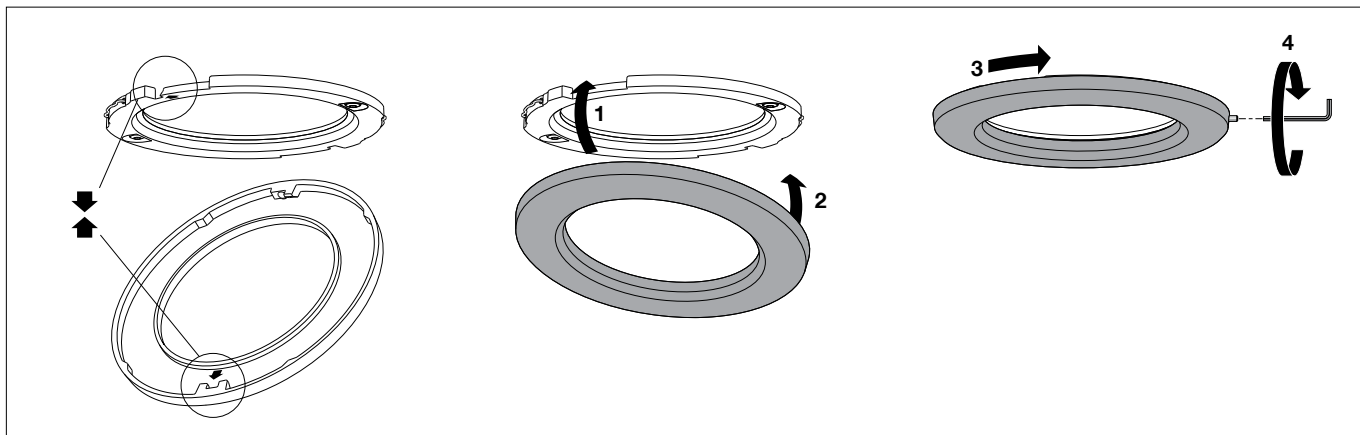
Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van ø 202 mm en een inbouwdiepte van ten minste 115 mm vereist.
Het externe netdeel heeft boven het plafond een vrije ruimte van ten minste 90 mm nodig (zie tekening).
De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 5 mm.
Bij een geringere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt.

Enchufar la clavija de la luminaria en el acoplamiento del cable de unión de la fuente de alimentación externa y atornillarla manualmente.
Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo.
Apretar los tornillos guía.
Al apretar, las garras de fijación deben girar hacia el falso techo. La luminaria queda fijada.
Al girar hacia la izquierda, las garras de fijación giran hacia atrás. Entonces, la luminaria se puede volver a retirar de la abertura de empotramiento.

Inserire il connettore dell'apparecchio nell'attacco del cavo di collegamento dell'alimentatore esterno e avvitare manualmente.
Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto.
Serrare le viti di guida.
Durante il serraggio, le graffe di fissaggio devono spostarsi sul controsoffitto.
L'apparecchio viene fissato.
Girando a sinistra, le graffe di fissaggio tornano nella posizione originaria. L'apparecchio può quindi essere rimosso dal foro d'incasso.

Steek de stekker van het armatuur in het koppelstuk van de verbindingkabel van het externe netdeel en schroef deze hand vast.
Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening.
Draai de geleideschroeven vast.
Bij het aandraaien moeten de bevestigingsklemmen op het verlaagde plafond zwenken. Het armatuur wordt vastgezet.
Bij een draai naar links zwenken de bevestigingsklemmen terug. Het armatuur kan weer uit de inbouwopening worden genomen.



Coloque el aro embellecedor adjunto (tal como se muestra en el dibujo) y gírelo hacia la derecha.
Enroscar el tornillo de seguridad (SW 1,5) lateral.

Posizionare l'anello di chiusura fornito (come indicato nello schizzo) e avvitare girando verso destra.
Avvitare la vite di sicurezza (SW 1,5) laterale.

Plaats de bijgeleverde afdekring erop (zoals op de tekening weergegeven) en draai rechtsom.
Draai de borgschroef (SW 1,5) er aan de zijkant in.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accesorios

10 443 Carcasa de empotrar

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

10 443 Armatura da incasso

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

10 443 Inbouwhuis

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 337
Lente de silicona	15 000 664
Fuente de alimentación LED	DEV-0312/350
Módulo LED 3000 K	LED-0785/830
Módulo LED 4000 K	LED-0785/840
Reflector	76 002 031
Junta	83 001 885

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 337
Lente di silicone	15 000 664
Alimentatore LED	DEV-0312/350
Modulo LED 3000 K	LED-0785/830
Modulo LED 4000 K	LED-0785/840
Riflettore	76 002 031
Guarnizione	83 001 885

Accessoires

Reserveglas	14 001 337
Siliconenlens	15 000 664
LED-netdeel	DEV-0312/350
LED-module 3000 K	LED-0785/830
LED-module 4000 K	LED-0785/840
Reflector	76 002 031
Afdichting	83 001 885